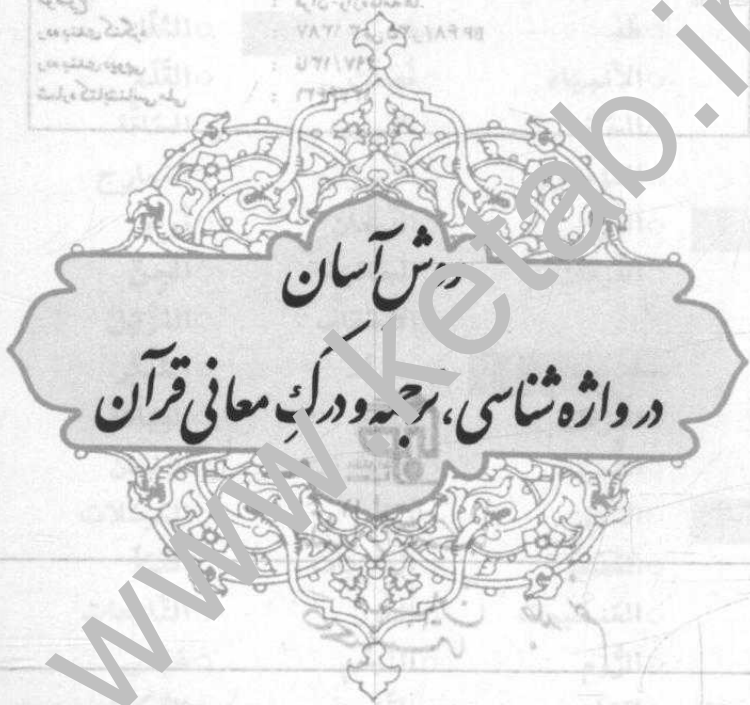


قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ (١٥/٥)

صحیفہ مسین

کتابت	۲۷۷۱	۲۷۷۱-۲۷۷۲	۲۷۷۲-۲۷۷۳
تاریخ	۱۳۹۹	۱۳۹۹	۱۳۹۹
تعداد	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰
قیمت	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰
ملاحظات			



جلد نهم
جزء ۲۵-۲۶-۲۷

کتابت: ۸-۲۷-۸۶۹۹-۶۹۶-۸۷۶

تاریخ: ۱۳۹۹

ترجمه و تدوین:

مصطفی رحیمی نیا

۰۹۵۷۲۲۲۲ - ۰۲۲۰۲۲۰۲۲۰

ن لهما آتت من السماء

سر شانسنامه	: رحیمی نیا، مصطفی، ۱۳۳۶-
عنوان و نام پدید آور	: صحیفہ مبین / ترجمہ و تدوین مصطفی رحیمی نیا
مشخصات نشر	: تهران، صبا، ۱۳۸۷
مشخصات ظاهری	: ج ۱۰
شابک	: دوره ۲- ۷۴-۶۶۴۸-۹۶۴-۱۷۸-۳: ۱- ۶۶۴۸-۹۶۴-۳: ۱- ۹۷۸-۹۶۴-۶۶۴۸-۶۶-۷: ۲- ۶۶۴۸-۹۶۴-۶۵-۰: ۲- ۹۷۸-۹۶۴-۶۶۴۸-۶۶-۷: ۳- ۶۶۴۸-۹۶۴-۶۷-۴: ۴- ۹۷۸-۹۶۴-۶۶۴۸-۶۸-۱: ۵- ۶۶۴۸-۹۶۴-۶۹-۸: ۶- ۹۷۸-۹۶۴-۶۶۴۸-۷۱-۱: ۸- ۹۷۸-۹۶۴-۶۶۴۸-۷۲-۸: ۹- ۶۶۴۸-۹۶۴-۷۳-۵: ۱۰- ۹۷۸-۹۶۴-۶۶۴۸-۷۳-۵: ۱۰- ج
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: قرآن-واژه نامه ها.
رده بندی کنگره	: ۱۳۸۷ ص ۳۵ / BP ۶۸/ر
رده بندی دیوبند	: ۲۹۷/۱۳۶
شماره کتابخانه ملی	: ۱۳۳۶۳۱



انتشارات کتاب

صحیفہ مبین
جلد ۱۰

ترجمہ و تدوین : مصطفی رحیمی نیا

نوبت چاپ : چہارم

شمارگان : ۷۲ : ۱۰۰۰ جلد

شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۶۶۴۸-۷۲-۸

صفحه آرایبی : دفتر طرح و اجرای کتاب

تهران: ناصر خسرو، کوچه حاج نایب - تلفن: ۲۳۹۰۵۲۸ - ۲۳۹۲۴۵۶۰

قیمت : ۲۵۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

جلد اول	الإسراء	الصفات	الصف	البكد
الفاتحة	الكهف	ص	الجمعة	الشمس
البقرة	جلد ششم	الزمر	المنافقون	الليل
آل عمران	الكهف	غافر	التغابن	الضحى
جلد دوم	مریم	فصحت	الطلاق	الانشراح
آل عمران	طه	جلد نهم	التحریم	التين
النساء	الانبیاء	فصحت	المك	العلق
المائدة	الحا	الشورى	القلم	القدر
جلد سوم	النور	الزخرف	الحاقة	البينة
المائدة	الفرقان	الدخان	المعارج	الزلزلة
الأنعام	جلد هفتم	الجاثية	نوح	العاديات
الأعراف	الفرقان	الأحقاف	الجن	القارعة
الأنفال	الفرقان	الحجر	المرزق	التكاثر
جلد چهارم	الشعراء	الحجر	المؤثر	المصر
الأنفال	النمل	ق	المرسلات	الهمزة
التوبة	القصاص	الذاريات	النبا	الفيل
يونس	العنكبوت	الطور	التائيات	قريش
هود	الرؤم	النجم	عبس	الماعون
يوسف	لقمان	القمر	التكوير	الكوثر
جلد پنجم	السجدة	الرحمن	الانفطار	الكافرون
يوسف	الأحزاب	الواقعة	المطفيين	النصر
الرعد	جلد هشتم	الحديد	الانشقاق	المسد
إبراهيم	الأحزاب	جلد دهم	البروج	الإخلاص
الحجر	سبا	المجادلة	الطارق	الفلق
التحل	فاطر	الحشر	الأعلى	الناس
	يس	الممتحنة	الفاشية	
			الفجر	

مقدمه

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^۱

برای مطالعه و تحقیق در قرآن، یکی از مسایل مهم که باید در آغاز بدان پرداخته شود پاسخ به این سؤال است که: اساساً قرآن چگونه کتابی است و ما به عنوان مخاطبان قرآن، چه چیزی را باید در آن جستجو کنیم؟ به عبارت دیگر کارکرد اصلی موضوع محوری قرآن چیست؟

به طور کلی موضوع اصلی قرآن، «انسان» و هدف آن، «هدایت انسان» است. به سخن دیگر، قرآن با انماز «شدن» و تحول انسان است از آنچه که «هست» به سوی آنچه که «باید» باشد. این حرکت از «قوه» به «فعل» چیزی است که در پرتو راهنمایی‌های قرآن صورت می‌گیرد.

عموم آیات قرآن به طرق گوناگون، برای توضیح این نکته است که انسان، چگونه باید باشد، و چگونه می‌تواند خویش را از «موجودات کنونی و فعلی» به سوی «وضعیت مطلوب» انتقال دهد. رسالت قرآن و همه پیام‌های الهی در همین خلاصه می‌شود که آدمی را به چنین حرکتی وادارند.

برای تحقق این حرکت و انتقال خویش از «حیات طبیعی» به «حیات حقیقی»، باید خود را هرچه بیشتر در حوزه جاذبه قرآن و در تماس نزدیک‌تر و درمی‌کنیم با آیات آن قرار دهیم، و برای این هدف، لازم است که در مطالعه قرآن، فراتر از ترجمه‌های معمول، به اجزا و لغات هر یک از آیات، آشنا شویم تا از طریق این آشنایی، مفهوم طبیعی آیات را بی‌هیچ واسطه‌ای به دست آورده و فارغ از هرگونه تأویلات ذهنی و ذوقی، روح و اندیشه خود را در زلال سرچشمه الهی شستشو دهیم.

برای دستیابی به این مهم، روش «تفکیک آیات» (ترجمه لفظ به لفظ) یکی از راه‌های آسان و کاربردی برای نوآموزان محسوب می‌شود.

۱. سوره یوسف آیه ۲.

در این روش هر یک از آیات قرآن به صورت کلماتی منفرد و مجزاً، همراه با ترجمه فارسی آن، در زیر یکدیگر آورده می‌شود به گونه‌ای که خواننده می‌تواند با تمام واژه‌ها و اجزاء یک آیه، به خوبی آشنا شود.

سودمندی این روش در این است که خواننده، از سویی با معانی لغات قرآن، آشنا می‌شود و از سوی دیگر با به هم پیوستن همان معانی به یکدیگر، معنا و مفهوم آیه را درمی‌یابد و در واقع همراه با واژه‌شناسی، ترجمه آیه را نیز (با فهم تمام اجزاء آیه) فرامی‌گیرد.



این روش که این راهگشای خوانندگان و نوآموزان در آشنایی با قرآن باشد و آنان بتوانند تدبیر آیات نورانی و حیاتبخش آن، سرزمین جان خویش را از هدایت الهی سیراب و شاداب گردانند.

مصطفی رحیمی نیا

تابستان ۱۳۸۷